



Manufacturing,
Construction and Energy
Division
Energy Section
Ottawa, K1A 0T6

Division de la fabrication,
de la construction
et de l'énergie
Section de l'énergie
Ottawa, K1A 0T6

Confidential when completed

Confidentiel une fois rempli

Collected under the authority of
the Statistics Act, Revised
Statutes of Canada, 1985,
Chapter S19.

Renseignements recueillis en
vertu de la Loi sur la statistique,
Lois révisées du Canada, 1985,
chapitre S19.

Natural Gas Disposition Quarterly 2002

Gaz Naturel Disposition Trimestriel 2002

Quarter ended – Trimestre clos le

Please correct any mistakes in Name or Address – Prière de corriger le nom ou l'adresse, s'il y a lieu

Completion and Return

This questionnaire should be completed and returned no later than 30 days after the end of the quarter to Statistics Canada, Manufacturing, Construction and Energy Division, Energy Section, Ottawa, K1A 0T6.

Réponse et retour

Ce questionnaire devrait être rempli et retourné au plus tard 30 jours après la fin du trimestre à Statistique Canada, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie, Section de l'énergie, Ottawa K1A 0T6.

Purpose of the Survey

To obtain information on the supply of and demand for energy in Canada. This information serves as an important indicator of Canadian economic performance, is used by all levels of government in establishing informed policies in the energy area and, in the case of public utilities, is used by governmental agencies to fulfil their regulatory responsibilities. The private sector likewise uses this information in the corporate decision-making process.

Objet de l'enquête

Cette enquête a pour objet de recueillir de l'information sur la disponibilité et l'écoulement d'énergie au Canada. Cette information est un indicateur important de la performance économique canadienne et tous les paliers de gouvernement s'en servent pour établir des politiques énergétiques éclairées; les organismes gouvernementaux l'utilisent également pour s'acquitter de leurs responsabilités de réglementation des services publics. De même, le secteur privé utilise cette information dans le cadre de son processus décisionnel.

Confidentiality

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business. The data reported will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation. An exception to the general rule of confidentiality under the Statistics Act is the disclosure, at the discretion of the Chief Statistician, of identifiable information relating to the public utilities, which includes undertakings supplying petroleum or petroleum products by pipeline, and undertakings supplying, transmitting or distributing gas, electricity or steam. This applies to the dissemination of aggregate survey results at the provincial or territorial level where only one or two public utilities may have reported data or where one dominates the industry in a particular province or territory.

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise. Les données déclarées resteront confidentielles, serviront exclusivement à des fins statistiques et seront publiées uniquement sous forme agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi. Il existe cependant sous la Loi de la statistique une exception à cette règle générale de confidentialité qui autorise la divulgation, à la discrétion du Statisticien en chef, d'information identifiable sur les services publics, ce qui comprend les entreprises qui acheminent du pétrole ou des produits du pétrole par oléoduc et les entreprises qui fournissent, transportent ou distribuent du gaz, de l'électricité ou de la vapeur. Ceci s'applique à la diffusion de résultats d'enquête sous forme agrégée au niveau provincial ou territorial quand seulement un ou deux services publics ont déclaré des informations ou un service domine l'industrie dans une province ou un territoire en particulier.

Data Sharing Agreements

To reduce response burden and to ensure uniform statistics, Statistics Canada has entered into an agreement under section 12 of the Statistics Act with Natural Resources Canada and the Saskatchewan Bureau of Statistics to share the information collected by this survey. Under section 12 of the Statistics Act you may refuse to share your information by writing to the Chief Statistician and returning your letter of objection along with the completed questionnaire in the enclosed envelope.

Accord de partage de données

Pour réduire le fardeau de réponse et améliorer l'uniformité des statistiques, Statistique Canada a conclu, aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique avec le Ministère des Ressources Naturelles du Canada et le Saskatchewan Bureau of Statistics un accord en vue de l'échange des données de la présente enquête. En vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique, vous pouvez refuser de partager vos renseignements en communiquant votre décision par écrit au Statisticien en chef et en retournant votre lettre avec le questionnaire rempli dans l'enveloppe de retour ci-jointe.

Inquiries

If you require assistance in the completion of this questionnaire or have any questions regarding the survey, please contact us:

Renseignements

Si vous avez besoin d'aide pour remplir le questionnaire ou si vous avez des questions ayant trait à l'enquête, veuillez communiquer avec nous.

Telephone: 613-951-3567

Fax: 613-951-9499

Téléphone : (613) 951-3567

Télécopieur : (613) 951-9499

Instructions

Please complete the section/sections applicable to your system. The data requested form part of an integrated statistical program and therefore should, in total, be the same as reported in section 3 and 7 of the Natural Gas Distribution Monthly Report.

A detailed description of the N.A.I.C.S. codes may be found in the North American Industry Classification Manual, Catalogue No. 12-501-XPE.

Please note selected aggregated data are published in Catalogue No. 57-003-XPB, "Quarterly report on energy supply-demand in Canada."

Directives

Veuillez remplir la ou les sections qui s'appliquent à votre service. Les renseignements demandés font partie d'un programme intégré de statistique et leur total doit correspondre à celui qui est indiqué à la section 3 et 7 du rapport Distribution de gaz naturel mensuel.

Une définition plus détaillée des codes SCIAN se trouve dans le Système de Classification des Industries de l'Amérique du Nord, n° 12-501-XPF au catalogue.

Veuillez noter que certains de ces chiffres sont publiés dans la publication "Bulletin trimestriel – disponibilité et écoulement d'énergie au Canada" (n° 57-003-XPB au catalogue).

Certification

I certify that the information contained herein is substantially complete and correct to the best of my knowledge and belief.

Attestation

Je certifie que les renseignements indiqués dans le présent rapport sont complets et exacts.

Signature

Name of signer (please print) Nom du signataire (en lettres moulées s.v.p.)		Official position of signer Fonction officielle du signataire	Date
Name of person to be contacted in connection with this report Nom de la personne à joindre à propos de ce relevé		Telephone Téléphone	Fax Télécopieur

5-3100-1018: 2002-04-11 STC/IND-315-60202
SQC/IND-315-60202

Sales to Ultimate Customers Ventes aux abonnés ultimes	N.A.I.C.S. (1997)		Natural Gas – Gaz naturel Billed Sales – Ventes facturées	Natural Gas – Gaz naturel Transportation Service Service de transport(1)
	SCIAN (1997)		thousands of cubic metres milliers de mètres cubes	thousands of cubic metres milliers de mètres cubes
Electrical Service – Service d'électricité				
Electric Power Generation (4) – Production d'électricité (4)	22111	1.0		
Industrial Service – Service industriel				
Agriculture(2), Hunting, and Trapping Industries – Agriculture(2), industries de la chasse et du piégeage	111, 112, 1142, 1151, 1152	1.1		
Mining – Extraction minière				
Iron Ore Mining – Extraction de minerais de fer	21221	2.1		
Oil and Gas Extraction and Support Activities – Extraction de pétrole et de gaz et activités de soutien	211, 213111, 213118	2.2		
Other Mining and Support Activities – Autres extraction minière et activités de soutien	212, 213117, 213119 exclude 21221 sauf 21221	2.3		
Forestry Logging and Support Activities – Foresterie, activités forestières et activités de soutien	113, 1153	2.4		
Construction	23	2.5		
Manufacturing Industries – Industries manufacturières				
Food Manufacturing – Fabrication d'aliments	311	2.6		
Textile, Clothing, Leather, Plastics and Rubber Manufacturing – Fabrication de textiles, vêtements, cuir, caoutchouc et plastique	313-316, 326	2.7		
Paper Manufacturing – Fabrication du papier	322	3.1		
Wood and Furniture Products Manufacturing – Fabrication de produits en bois et de meubles	3212, 3219, 337	3.2		
Iron and Steel Mills and Ferro-Alloy Manufacturing, Cold-rolled Steel Shape Manufacturing and Steel Foundries – Sidérurgie, fabrication de formes en acier laminé à froid et fonderies d'acier	3311, 3312, 33151	3.3		
Alumina and Aluminum Production and Non-Ferrous Metal Smelting and Refining – Fabrication et transformation d'alumine, d'aluminium et d'autres métaux non ferreux et fonderies de métaux non ferreux	3313, 3314, 33152	3.4		
Fabricated Metal Product, Machinery, Computer and Electronic Product, Electrical Equipment, Appliance, Component and Transportation Equipment – Fabrication de produits métalliques, de machines, de produits informatiques et électroniques, de matériel, d'appareils et de composantes électriques et de matériel de transport	332-336	3.5		
Cement Manufacturing – Fabrication de ciment	32731	3.6		
Petroleum and Coal Products Manufacturing – Fabrication de produits du pétrole et du charbon	324	3.7		
Chemical Pesticide and Fertilizer Manufacturing – Fabrication de produits chimiques de base, de pesticides et d'engrais	3251, 3253	3.8		
Other Manufacturing – Autres activités de fabrication	312, 3211, 323, 3252, 3254-3259 327, 339 exclude 32731 sauf 32731	3.9		
Industrial Service – Total – Service industriel				

Sales to Ultimate Customers Ventes aux abonnés ultimes	N.A.I.C.S. (1997)		Natural Gas – Gaz naturel Billed Sales – Ventes facturées	Natural Gas – Gaz naturel Transportation Service Service de transport(1)
	SCIAN (1997)		thousands of cubic metres milliers de mètres cubes	thousands of cubic metres milliers de mètres cubes
Commercial Service – Service commercial				
Transportation and Utilities – Transport et services				
Water Transportation – Transport par eau	1141, 483, 4872, 4883	4.1		
Road Transportation – Transport terrestre	484, 485, 4871, 4879, 4884-4889	4.2		
Gasoline Stations – Stations-service	447	4.3		
Pipeline Transportation and Natural Gas Distribution(3) – Transport par pipeline et distribution de gaz naturel(3)	486, 2212	4.4		
Warehousing and Storage – Entreposage	493	4.5		
Wholesale and Retail Trade – Commerce de gros et commerce de détail	41, 44, 45 exclude 447 sauf 447	4.6		
Public Administration – Administrations publiques	91	4.7		
Education, Health Care and Social Assistance – Services d'enseignement, soins de santé et assistance sociale	61, 62	4.8		
Accommodation and Food Services – Hébergement et services de restauration	72	4.9		
Commercial and Other Institutional - Commerces et autres institutions	2212, 2213, 491, 492, 51-56, 71, 81	4.10		
Commercial Service – Total – Service commercial				
Residential Service – Service résidentiel				
Single Residential Meter Service – Maison unifamiliale (un compteur)	...	7.0		
Bulk Residential Metering Service (more than one unit attached to one meter) – Bloc de maisons attachées au même compteur	...	7.1		
<p>(1) Transportation service represents direct, non-utility sales, where the distributor acts solely as the transporter.</p> <p>(2) All energy sold to farms, including any to the farm residence, should be included with agriculture. Note: includes greenhouses and nurseries.</p> <p>(3) Report only energy sold to industries 486 and 2212 for use in the operation of their systems. Do not report inter-company transactions, since such information has already been reported on the Natural Gas Distribution Monthly Report.</p> <p>(4) Data for other N.A.I.C.S. categories may include natural gas volumes which may not be used for the primary activity. Data for those N.A.I.C.S. categories may include the use of gas for electrical production as a secondary activity, i.e. co-generation.</p>		<p>(1) Les volumes de gaz livrés aux distributeurs comme ventes directes sont incluses dans les services de transport.</p> <p>(2) Toute l'énergie vendue aux fermes, y compris le domicile des exploitants doit être indiquée dans la section de l'agriculture. Nota: incluant les serres et les pépinières.</p> <p>(3) N'indiquer que l'énergie vendue aux branches d'activités 486 et 2212 pour l'exploitation de leurs réseaux. Ne pas inclure les transferts intercompagnies vu que cette information est déjà recueillie dans le rapport Distribution de gaz naturel mensuel.</p> <p>(4) Des données pour d'autres branches d'activités du SCIAN peuvent inclure des volumes de gaz naturel qui ne sont pas nécessairement pour leurs activités principales. Ces données pour ces branches d'activités peuvent inclure l'utilisation de gaz naturel pour produire de l'électricité comme activité secondaire i.e. co-génération.</p>		